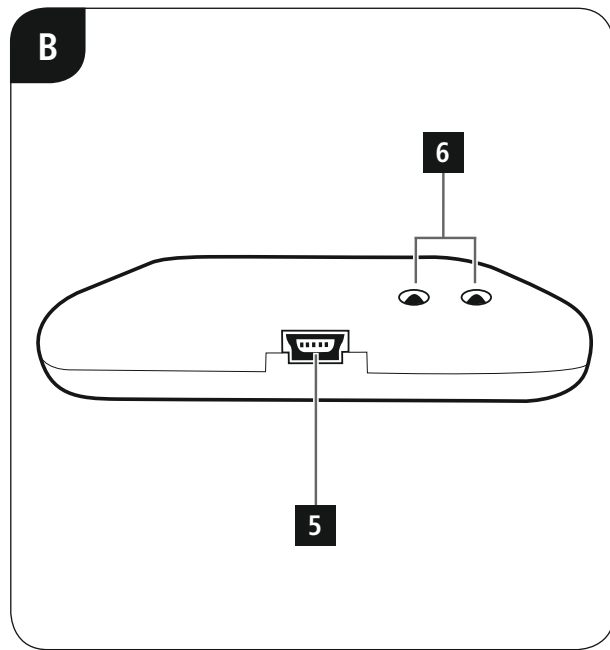
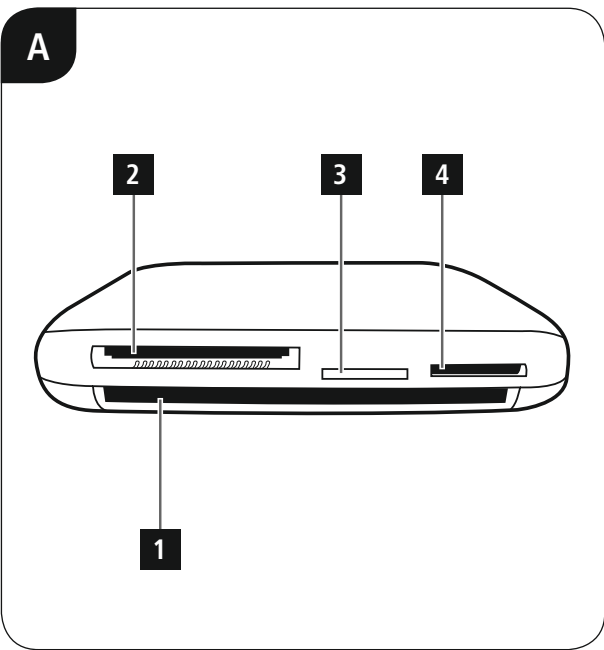


Chipcard Reader Chipkartenleser

Multi

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Manual de instruções

GB
D
E
PT



Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

x054835/07.17

GB Operating Instructions

Controls and Displays

- Fig. A
1. Chip card slot
 2. Slot for SD/MMC/MS/XD cards
 3. Slot for microSD cards
 4. Slot for M2 cards
- Fig. B
5. USB port for connection cable
 6. Status LED for card access

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

- 2. Package Contents**
 - "Multi" USB 2.0 chip card reader
 - USB 2.0 cable
 - These operating instructions
- 3. Safety Notes**
 - The product is intended for private, non-commercial use only.
 - Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
 - Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
 - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
 - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
 - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. System Requirements

The chip card reader supports the following operating systems:

- Windows 10/8.1/8/7 /
- Mac OS 10.10/10.11

Chip card interface:

- Compatible with the PC/SC Specification
- Supports Microsoft Smart Card for Windows
- Supported memory chip cards: HLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, AT88SC1608, AT45D041
- Smartcard (processor chip card) support: according to ISO 7816-1, 2, 3, 4; protocols T=0, T=1
- APIs: PC/SC, PKCS#11
- Power supply for cards: 1.8 V/3 V/5 V

Supported memory cards:

- SD / SD ROM / Extreme SD/ Extreme II SD/ Ultra SD/ Ultra II SD/ SD Pro/ SD Elite Pro/ HS SD/ Ultra Speed SD/ SD Ultra X SDHC / SDXC
- microSD / microSDHC / microSDXC / miniSD* / miniSDHC*

- MMC / MMCplus / RS-MMC* / MMCmobile* / MMCmicro*
- MS / MS Pro / MS ProDuo* / M2
- CompactFlash Typ I / Typ II
- xD-Picture Card

*only with adapter (not included)

5. Getting started

Note – Compatibility USB 1.1

• The USB 2.0 chip card reader is downward compatible with USB 1.1.

• No additional drivers are needed. The installation runs automatically.

To use the chip card reader, you need a smartcard or ID card, as well as compatible software. You can get the software from your bank, your local administration or other certified institutions, as applicable. The software is not included with this product.

On the internet, you can find other free software and chip cards or ones that are subject to charge that you can use with your chip card reader.

- Connect the included USB 2.0 cable to the multi Card Reader (1).

- Connect the free connector of the USB cable to a free USB port at your computer.
- Insert your memory or chip card into the corresponding slot on the Multi card reader
- (1, 2, 3, 4). The left LED indicator light lights up in blue and the right one in hot pink (6) if the connection is successful.
- The hot pink LED indicator light flashes during data transfer.
- It is not possible to exchange data between two memory cards used in the Multi card reader at the same time (hot swapping).
- Generally, it is also impossible to exchange data between a chip card and a memory card that is inserted at the same time.

Warning – Data Loss

• Ensure that the data transfer is done before you remove a memory card from your Card Reader.

• Always use the eject function of your operating system before you remove a memory card from your Card Reader or disconnect your Card Reader (with inserted memory card) from your end device.

• Data loss can't be excluded at disregard!

Note

• To gain the maximal data transfer with SD/ microSD cards, the memory card has to support UHS-I.

• Most cards in the SDXC format are formatted with the exFAT file system. This system will only be supported by Windows Vista (from SP1)/7/8 and Mac OS 10.6.5 (or higher).

• To also use SDXC cards (with the exFAT formatting) under Windows XP, you need at least XP SP2 and the exFAT update from Microsoft.

6. Documento nacional de identidad (DNIe – España/Portugal)

- This device supports the DNIe system in the abovementioned countries.
- Please download the latest DNIe driver here:
- ES: https://www.dnielectronico.es/PortalDNIe/PRF1_Cons02.action?pag=REF_1100
- PT: <https://www.autenticacao.gov.pt>

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

- Abb. A
1. Chipkarten Einschub
 2. Einschub für SD/MMC/MS/XD Karten
 3. Einschub für microSD Karten
 4. Einschub für M2 Karten
- Abb. B
5. USB-Anschluss für Verbindungskabel
 6. Status-LED zum Kartenzugriff

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warning

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

- 2. Packungsinhalt**
 - USB 2.0 Chipkartenleser „Multi“
 - USB 2.0 Kabel
 - diese Bedienungsanleitung
- 3. Sicherheitshinweise**
 - Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
 - Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Systemvoraussetzungen

Der Chipkartenleser unterstützt folgende Betriebssysteme:

- Windows 10/8.1/8/7 /
- Mac OS 10.10/10.11

Chipkartenschnittstelle :

- Kompatibel mit der PC/SC Spezifikation
- Unterstützt Microsoft Smart Card for Windows
- Unterstützte Speicherchipkarten: HLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, AT88SC1608, AT45D041
- Smartcard (Prozessor-Chipkarte) Unterstützung: gem. ISO 7816-1, 2, 3, 4; Protokolle T=0, T=1
- APIs : PC/SC, PKCS#11
- Spannungsversorgung Karten: 1,8V/3V/5V

Unterstützte Speicherkarten:

- SD / SD ROM / Extreme SD/ Extreme II SD/ Ultra SD/ Ultra II SD/ SD Pro/ SD Elite Pro/ HS SD/ Ultra Speed SD/ SD Ultra X SDHC / SDXC
- microSD / microSDHC / microSDXC / miniSD* / miniSDHC*
- MMC / MMCplus / RS-MMC* / MMCmobile* / MMCmicro*

- MS / MS Pro / MS ProDuo* / M2
- CompactFlash Typ I / Typ II
- xD-Picture Card

*nur mit Adapter (nicht enthalten)

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis – Kompatibilität USB 1.1

• Der USB 2.0 Chipkartenleser ist abwärtskompatibel zu USB 1.1.

• Es sind keine zusätzlichen Treiber notwendig. Die Installation erfolgt automatisch.

Zur Verwendung des Chipkartenlesers benötigen Sie eine Smartcard oder ID-Karte, sowie eine passende Software. Die Software erhalten Sie ggf. von Ihrer Bank, der Verwaltung Ihres Landes oder von anderen zugelassenen Institutionen. Diese Software ist nicht Bestandteil dieses Produktes.

Weitere freie oder kostenpflichtige Software und Chipkarten mit denen Sie Ihren Chipkarten Leser nutzen können, finden Sie im Internet.

- Schließen Sie das mitgelieferte USB 2.0 Kabel am Multi-Kartenleser an (1).
- Schließen Sie den freien Stecker des USB Kabels an einer freien USB Buchse Ihres Computers an.

- Stecken Sie Ihre Speicher- oder Chipkarte in den entsprechenden Einschub des Multi-Kartenlesers (1, 2, 3, 4). Bei erfolgreicher Verbindung leuchtet die linke LED-Kontrollleuchte blau und die rechte pink auf (6).
- Während des Datentransfers blinkt die linke LED-Kontrollleuchte.
- Es ist nicht möglich, Daten zwischen zwei gleichzeitig im Multi-Kartenleser verwendeten Speicherkarten auszutauschen (Hot Swapping).
- Zwischen einer Chipkarte und einer gleichzeitig gesteckten Speicherkarte ist in der Regel ebenso kein Datenaustausch möglich.

Warning – Datenverlust

• Bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.

• Entfernen Sie den Wechseldatenträger immer über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems, bevor Sie das Speichermedium aus dem Kartenleser entnehmen oder den Kartenleser (mit eingestecktem Speichermedium) von Ihrem Endgerät trennen.

• Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!

Hinweis

• Um die maximale Datenübertragung bei SD-Karten und microSD-Karten zu erhalten, muss das eingesetzte Speichermedium UHS-I-fähig sein.

• Der größte Teil der Karten im SDXC Format sind mit dem Dateisystem exFAT formatiert. Dieses wird nur von den Betriebssystemen Windows Vista (ab SP1)/7/8 und Mac OS 10.6.5 (oder neuer) unterstützt.

• Um SDXC Karten mit exFAT Formatierung auch unter Windows XP nutzen zu können, benötigen Sie mind. XP SP2 und das exFAT Update von Microsoft.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

10. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as

batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

Fig. A

- Ranura para tarjetas con chip
- Ranura para tarjetas SD/MMC/MS/XD
- Ranura para tarjetas microSD
- Ranura para tarjetas M2

Fig. B

- Puerto USB para cable de conexión
- LED de estado del acceso a la tarjeta

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómeselo tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

 Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

 Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lector de tarjetas con chip USB 2.0
- USB 2.0 cable
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

P Manual de instruções

Elementos de comando e indicadores

Fig. A

- Ranhura para cartões com chip
- Ranhura para cartões SD/MMC/MS/XD
- Ranhura para cartões microSD
- Ranhura para cartões M2

Fig. B

- Porta USB para ligar cabos
- LEDs de estado o acesso ao cartão

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

 Aviso
É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

 Nota
É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Leitor de cartões com chip
- USB 2.0 cabo
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Requisitos del sistema

El lector de tarjetas con chip es compatible con los siguientes sistemas operativos:

- Windows 10/8.1/8/7 /
- Mac OS 10.10/10.11

Interfaz para tarjetas con chip :

- Compatible con la especificación PC/SC
- Compatible con Microsoft Smart Card para Windows
- Tarjetas de memoria con chip compatibles: HLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, AT88SC1608, AT45D041
- Compatibilidad con Smartcard (tarjeta con chip para procesadores): conf. a ISO 7816-1, 2, 3, 4; protocolos T=0, T=1
- APIs: PC/SC, PKCS#11
- Alimentación de tensión tarjetas: 1,8 V/3 V/5 V

Tarjetas de memoria compatibles:

- SD / SD ROM / Extreme SD/ Extreme II SD/ Ultra SD/ Ultra II SD/ SD Pro/ SD Elite Pro/ HS SD/ Ultra Speed SD/ SD Ultra X SDHC / SDXC
- microSD / microSDHC / microSDXC / miniSD* / miniSDHC*
- MMC / MMCplus / RS-MMC* / MMCmobile*/ MMCmicro*
- MS / MS Pro / MS ProDuo* / M2
- CompactFlash tipo I / tipo II
- Tarjetas xD-Picture

*solo con adaptador (no incluido)

5. Inbetriebnahme und Betrieb

 Nota – Compatibilidad con USB 1.1
- El lector de tarjetas con chip USB 2.0 es compatible con la versión anterior USB 1.1. - No es necesaria la instalación de controladores adicionales. La instalación se realiza automáticamente.

Para la utilización del lector de tarjetas con chip se requiere una tarjeta inteligente (smart card) o una tarjeta identificativa, así como el software adecuado. Es posible que pueda obtener el software de su banco, la administración estatal u otras instituciones autorizadas. Este software no es parte componente de este producto.

En Internet encontrará otros programas de software y tarjetas con chip gratuitos o de pago con los que puede utilizar su lector de tarjetas con chip.

- Conecte ahora el cable USB 2.0 suministrado al lector de tarjetas múltiple (1).
- Conecte ahora la clavija libre del cable USB a un puerto USB libre de su ordenador.
- Introduzca su tarjeta de memoria o con chip en la ranura correspondiente del lector de tarjetas múltiple (1, 2, 3, 4). El LED de control izquierdo se iluminará de color azul y el derecho de color rosa (6) una vez establecida correctamente la conexión.
- Durante la transferencia de datos, el LED de control rosa parpadea.
- No es posible intercambiar datos entre dos tarjetas de memoria colocadas simultáneamente en el lector de tarjetas múltiple (Hot Swapping).
- Igualmente y por regla general, tampoco es posible intercambiar datos entre una tarjeta con chip y una tarjeta de memoria colocadas simultáneamente.

 Advertencia – Pérdida de datos
Antes de retirar una tarjeta de memoria del lector de tarjetas, asegúrese de que la transmisión de datos ha finalizado.

- Siempre retire el medio extraíble de almacenamiento utilizando la función „Expulsar“ de su sistema operativo antes de proceder a extraer el medio de memoria del lector de tarjetas o desconectar el lector de tarjetas (con el medio de memoria conectado) de su terminal.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.

 Nota
- Para alcanzar la velocidad máxima de transmisión de datos con tarjetas SD y microSD, el medio de memoria utilizado debe ser compatible con UHS-I. - La mayor parte de las tarjetas en formato SDXC están formateadas con el sistema de archivos exFAT. Este sólo es compatible con los sistemas operativos Windows Vista (a partir de SP1)/7/8 y Mac OS 10.6.5 (o posterior). - Para poder utilizar tarjetas SDXC con formateo exFAT también bajo Windows XP, es necesario, como mínimo, XP SP2 y la actualización exFAT de Microsoft.

- Ligue a ficha livre do cabo USB a uma entrada USB livre do seu computador.
- Insira o cartão de memória ou com chip na ranhura correspondente do multi-leitor de cartões.
- (1, 2, 3, 4). Caso a ligação tenha sido efetuada com sucesso, a luz de controlo LED esquerda acende a azul e a direita a cor-de-rosa (6).
- Durante a transferência de dados, a luz de controlo LED cor-de-rosa pisca.
- Não é possível trocar dados entre dois cartões de memória que se encontrem simultaneamente introduzidos no multi-leitor de cartões (Hot Swapping).
- Por norma, entre um cartão com chip e um cartão de memória simultaneamente inserido também não é possível trocar dados.

 Aviso – Perda de dados
- Antes de retirar um cartão de memória do leitor de cartões, certifique-se de que a transferência de dados está concluída. - Remova sempre o dispositivo amovível através da função de ejetar do seu sistema operativo antes de retirar o cartão de memória do leitor de cartões ou antes de remover o leitor de cartões (com o cartão de memória inserido) do seu dispositivo. - Caso contrário, não é possível excluir a hipótese de perda de dados!

 Nota
- Para poder aproveitar a velocidade máxima de transmissão de dados com cartões SD e microSD, o cartão de memória inserido tem de ser compatível com UHS-I. - A maioria dos cartões no formato SDXC é formatada com o sistema de ficheiros exFAT. Este apenas é suportado pelos sistemas operativos Windows Vista (a partir do SP1)/7/8 e Mac OS 10.6.5 (ou mais recente). - Para também poder utilizar cartões SDXC com formatação exFAT no Windows XP, necessita de, no mínimo, o XP SP2 e a atualização exFAT da Microsoft.

6. Função de cartão de cidadão (DNI – Espanha/Portugal)

- Este produto suporta os cartões de cidadão dos países referidos em cima.
- Por favor, descarregue aqui os drivers DNI mais recentes:
- ES:** https://www.dnielectronico.es/PortalDNIe/PRF1_Cons02.action?pag=REF_1100
- PT:** https://www.autenticacao.gov.pt

6. Documento nacional de identidad (DNIE – España/Portugal)

- Este dispositivo es compatible con el sistema DNIE de los países mencionados anteriormente.
- Por favor, descargue el último driver del DNIE aquí:
- ES:** https://www.dnielectronico.es/PortalDNIe/PRF1_Cons02.action?pag=REF_1100
- PT:** https://www.autenticacao.gov.pt

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/ pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10.Indicações de eliminação

Nota em Proteção Ambiental:

 Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.